

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Kilañjadāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[234. Kilañjadāyaka¹]

In Tivarā, lovely city,
I was a basket-maker² then.
The multitude took pleasure there
in Siddhattha, Lamp of the World. (1) [2437]

For the sake of worshipping³ the
World's Lord, [one] is seeking a mat.
[Being asked] I gave a mat to
[those] conducting Buddha-pūjā. (2) [2438]

In the ninety-four aeons since
I did that [good] karma back then,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of mat-[giving]. (3) [2439]

In the seventy-seventh aeon
there was a king, Jutindhara,⁴
a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. (4) [2440]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2441]

Thus indeed Venerable Kilañjadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Kilañjadāyaka Thera is finished.

¹“Mat Donor”

²reading *naḷakāro* with BJTS (and PTS alternate reading) for PTS *nalakāro*

³lit., “doing pūjā”

⁴“Effulgent One”